



ASF 安徽省宣城市宣州区感染地区の封鎖を解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-17 14:38 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

10月16日、農業農村部は、安徽省畜牧獸医局から、安徽省宣城市宣州区古泉鎮と五星郷、金壩弁事処におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、その封鎖を解除するとの報告を受け取った。

安徽省宣城市宣州区古泉鎮と五星郷、金壩弁事処での ASF 発生後、現地は、『ASF 緊急対応プラン』と『ASF 予防管理技術規範』（試行版：前回から『施行版』との表示が加えられました）の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化処理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後 6 週間の連続モニタリング調査をしてきたが、域内からの ASF 発症例や陽性サンプルの新たな発見は見つからなかった。

10月16日、宣城市農業委員会は 専門家グループによる（今回の発表で初めて『専門家グループ』による調査と記述）汚染地区に対する実験室での検査と現場での評価検収を実施したが、検収の結果、感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASF が既に消滅しているものと判断した。現地政府は 10月17日 00:00 時をもって正式に当該地区の封鎖解除令を出している。農業農村部は 現地畜牧獸医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjgl/201810/t20181017_6160928.htm

Anhui Province Lifts the blockade of the African Swine Fever affected area in Xuanzhou District of Xuancheng City

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2018-10-17 14:38 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On October 16, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Anhui Provincial Animal Husbandry and Veterinary Bureau mentioning the infected are of African Swine areas of Guquan Town, Wuxing Town and Jinba Office of Xuanzhou District (all located) in Xuancheng City of Anhui Province will be lifted from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreak at Guquan Town, Wuxing Town and Jinba Office of Xuanzhou District in Xuancheng City of Anhui Province, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment in accordance with the "Emergency Plan for African Swine Fever Situation" and "Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever (Trial Version (Miyamoto's note: The authority added the word "Trial Version" from last announcement))". After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through 6 weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On October 16, the Xuancheng City Agricultural Committee organized laboratory tests and on-site assessment and acceptance of the affected areas. The acceptance results were in line with the regulations on the lifting of the blockade in the affected areas, and the African swine fever has been extinguished. The local government is just to officially lift the blockade at 0:00 on October 17. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文

安徽省宣城市宣州区非洲猪瘟疫区解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-17 14:38 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 10 月 16 日接到安徽省畜牧兽医局报告，经评估验收合格，安徽省宣城市宣州区古泉镇、五星乡、金坝办事处非洲猪瘟疫区解除封锁。

安徽省宣城市宣州区古泉镇、五星乡、金坝办事处非洲猪瘟疫情发生后，当地按照《非洲猪瘟疫情应急预案》和《非洲猪瘟防治技术规范》（试行）要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

10 月 16 日，宣城市农业委员会组织专家组对疫区进行实验室检测和现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，该起非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府于 10 月 17 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，切实落实各项防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20181017C ASF 安徽省宣城市宣州区感染地区の封锁を解除(農業農村部)